Lin

1

Petngendrei Ihnan Sane Ndre Sulo-on Ihir

1 Ndre mamunen Petngendrei ihnan lok eleng pe lokpoi, pe
sane ndre sulo-on. 2 Odoke lokpoi indrehpa ndre mahkele ti
pwi. Lok indrilik, sane hendre-en ndrohu sa pwi, handrai ile ke
lo handrai. Wo isongoran lokpoi ndresih pe puko-on tan
Petngendrei inemehleu ise pule-en.

3 Eri pe Petngendrei ipe ihpa, "Moleu kihir," pe moleu ihir.
4 Iy indre-et ile eriy pe ihposan ipe huyen, pe iy ide kapetne-et
odo moleu pe lik. 5 Iy iyuwen moleu ile "meseren," pe lik ile
"lukumwen." Lukumwen inum pe meseren ihir. Rang eti sei
(1).

6 Inum pe Petngendrei ipe ihpa, "Kapetne-et odo wo kah
kihir." 7 Ile pe Petngendrei ihnan yor iyin ndrokoron pe itlangan
wo se ile eleng pe wo se ile pahndran. Pe ihir ihpa ndre eriy.
8 Pe iy iyuwen eleng ile "parar." Lukumwen inum pe meseren
ihir. Iy eti rang ruu (2).

9 Inum pe
Petngendrei ipe
ihpa, “Wo iyin
pahndran eri
kihtok kile ke
sehir, pe lok
puko-on kihir pe
kipkos.” Pe ihir
ihpa ndre eriy.
10 Petngendrei
iyuwen lok ndre pusukon eri “poi,” pe wo ndre ihtok ile ke
sehir, eri iy iyuwen ile “ndras.” Iy indre-et ile eriy pe ihposan
ipe huyen.

11 Inum pe Petngendrei ipe ihpa, “Kei pe sane handrai pe
handrai ndre henerenge ti kah hehir odo poi pe hotou mbrwen
su.” Pe ihir ihpa ndre eriy. 12 Ile pe sane kei pe mundriu handrai
pe handrai hehir odo poi pe hehwei. Iy indre-et ile eriy pe
ihposan ipe huyen. 13 Lukumwen inum pe meseren ihir. Iy eti
rang tul (3).

[14] Inum pe Petngendrei ipe ihpa, "Sane ndre raman eri kah
hehir odo parar, kile pe hampaninyan meseren pe lukumwen.
Pe hampaninyan rang, pe rangen handrai pe handrai kinto lon
kirsimas ndre sulo-on. [15] Pe su we hannai hosso parar pe
heneraman lok poi." Pe ihir ihpa ndre eriy. [16] Petngendrei ihnan
mundroi ti mandra-an, madan iso meseren, pe ndrou ti lehyen,
madan iso lukumwen. Iy ihnan su pudiy yi. [17] Iy iduwe horu ile
parar ile pe hereneraman lokpoi, [18] pe mada horu kiso meseren
pe lukumwen, pe we herempaniyan meseren pe lukumwen. Iy
indre-et ile eriy pe ihposan ipe huyen. [19] Lukumwen inum pe
meseren ihir. Iy eti rang hai (4).

[20] Inum pe Petngendrei ipe ihpa, "Sane mente-e lon ndras
ndre sulo-on hohu ngoho su, eri hehir pe hohor hala sulo-on.
Pe nenka-an hono-oh eri hehir pe hohor yi." [21] Ile pe
Petngendrei ihnan ni mandra-ane pe mo-one pe sane se yi honto
lon ndras. Pe ihnan nenka-an handrai handrai yi. Iy indre-et ile
eriy pe ihposan ipe huyen. [22] Pe Petngendrei ipatihii su pe ipe
ihpa, "Oduu sane mente-e lon ndras oduhor kile lon ndras ndre
mandra-an. Pe oduu nenka-an eri oduhor yi." [23] Lukumwen
inum pe meseren ihir. Iy eti rang lim (5).

[24] Inum pe Petngendrei ipe ihpa, "Ka-an handrai pe handrai
ndre henehti ngohon su eri hehir odo pule-en poi. Su odo

hangahang pe su puyep, mandra-ane pe mo-one." Pe ihir ihpa
ndre eriy. 25 Ile pe Petngendrei ihnan su ndre sulo-on. Iy
indre-et ile eriy pe ihposan ipe huyen.

26 Pe Petngendrei ipe ihpa, "Mahkele eri tidu kawe tidahnan
ndramat hahpa ndre tidu. Kile pe su we mada su kise pule-en
ni, nenka-an pe ka-an odo hangahang pe puyep, mandra-ane pe
mo-one."

27 Ile pe Petngendrei ihnan ndramat ihpa ke ndre iy.
Iy ihnan su hala pedih pe kamal.

28 Iy ipatihi horu pe ipe ihpah, "Orpo nedu oruu hala sulo-on, pe
hasarpat hala lokpoi ndre mandra-an, pe mada su kise eriy. Yu
uduwe oruu mada oruu kise pule-e su ni, su ka-an pe su nenka-an."

29 Petngendrei ipe ihpah, "Sane mbrweng kei handrai pe
handrai ndre yu undretawei eri ana oruu odo yo-on. 30 Odoke
su ka-an pe nenka-an eri ana su song ti mundriu pe ndrokei
orwon."

31 Petngendrei indre-et ile sane ndre sulo-on ndre iy indrahnan
indrinum ti pe, ipe huyen pe ihposan lakopwi. Lukumwen inum
pe meseren ihir. Iy eti rang on (6).

2

[1] Petngendrei ke indrahnan sane ndre sulo-on odo lokpoi pe
lok eleng indrinum, takokopwe ile eriy.

[2] Pe idu rang ndrodul Petngendrei indre-et ile pule-en sane
ndre sulo-on ndre iy indrahnan hondrunum ti pe iy imyau.
[3] Petngendrei ipatihi rang ndrodul pe itnembruwen, odosa marai
ndre sulo-on ti iy indritakokopwe indrinum, pe iy imyau idu
eriy.

Adam pe Iv

[4] Sane odo lokpoi pe lok eleng eri hehir ihpa ndre kurtih.

Kalmene-en Lapan Petngendrei ihnan lokpoi pe lok eleng,
[5] eri iy ihndrahnan lengin indrundrut mapwi, pe homou ndramat
odo po marian ndrohun tehe sane mapwi. Ile pe sane kei pe
sane mundriu hendrerenge mapwi. [6] Lengin isendrut mapwi,
odoke wo inu-us lon poi isa ndritan pe isonolwi poi. [7] Inum pe
Lapan Petngendrei ikuni poi se, pe iyepisi ndramat kamal ile
eriy. Pe Lapan Petngendrei iruhi ngohon ile lon ndrongon
ndramat. Ndramat ti ihu ngohon pe ile moren.

[8] Inum pe Lapan Petngendrei iduhon poi hombrul ise Iden, pe
iduwe ndramat ndre iy iyepesii eri imin eriy. Iden ti ile wuron
rai eh. [9] Iy iduwei kei handrai pe handrai rahyen su, pe mbrwen
ti huyen odo yo-on, eri hehir odo pule-en poi Iden. Idu
ndrokoron lok eriy, eri kei ndre ru-iy. Kei he-ei odo hasamat
pwi[1], pe kei he-ei eri intawei tawene odo sane huyen pe sane
mo-on.

[10] Wo handrang ihtot iyin Iden pe inahnan sane henerenge ile
huyen. Iy ihtot ile ndre kan ti pe iltalngan iy ile wo mandra-ane

1 *kei odo hasamat pwi*: Tok Pisin, diwai bilong givim laip.

ndre haandrang. [11] Wo handrang eri Pison, isongoran lok
Havilah. [12] Gol huyen, pe kei handrai menuhun huyen, ndrodan
ndre pat handrai huyen he-en lok eti. [13] Iy handrang eri Gihon
isongoran lok Kus. [14] Iy handrang eri Taigris ihtot ile wuron rai
eh odo lok Asiria, pe iy handrang yi eri kah Yufretis.

[15] Inum pe Lapan Petngendrei iduwe ndramat kamal imin
pule-en poi ndre iy indretohon odo Iden, kile pe iy we kina-an,
kimpo marai pe madan kiso eriy. [16] Lapan Petngendrei ipe ile
tadan ihpa, "Ou oyo-on mbrwen kei ndre sulo-on odo poi keti,
[17] odoke kei ndre intawe tawene huyen pe mo-on eri ou oyo-on
mbrwen kolwii. Uh ou oyo-on eri we amat kidu ke ndre rang
etih."

[18] Eri pe Lapan Petngendrei ipe ihpa, "Ndramat kamal iy ko
homou imin eri mo-on. Yu we kuhnan homou kouson odo
henuwii iy."

[19] Ile pe iy ikuni poi se, pe iy iyepisi su ka-an pe nenka-an ile

eriy. Inum pe iy ikuni su ile hun ndramat, ile pe iy kindre-et
ndramat kitou ranga su. Iy eti uu pe ka-an pe nenka-an handrai
handrai ti ndre ranga su iyenon eh. 20 Ile pe ndramat kuti iduwe
ranga su ka-an pe nenka-an ndre sulo-on. Odoke homou
ihndrapah ndre iy ti pwi pe indrila huyen odo we kile kouson eri
pwi.

21 Eri pe Lapan Petngendrei ihnan ndramat kamal imtir tuu,
pe iy irwi ndruwin kohlon he-ei, inum pe isokopti yi, 22 pe
ihtungon pedih ihir odo ndruwin kohlon iy kamal. Inum pe iy
ikuni iy pedih ti ile hun iy kamal.

23 Pe iy kamal ipe ihpa,

“Kah tapa kede! Iy kuti ihpa ke ndre yu.
Ndruwin hokuni odo ndruwi pe
sengin odo sengi.
Petngendrei ihtungon iy odo ndruwi,
ile pe rangan ‘pedih[2]’.”

24 Iy eti uu pe kamal ina-au odo hun taman pe tinen pe inohtok ile
ndrodan mbrulun, pe horu harla ke ndramat homou.

25 Kamal pe pedih ndrihi horu kepwi, odoke horu tuno horu
mahah pwi.

3

Mumutnon Ndramat Mo-on Sa

1 Lapan Petngendrei ihnan ka-an ndre sulo-on, odoke mot eri
tawene tadan elwe-en lakopwi, iyin pule-e su ndre sulo-on.
Mot ihndramtan iy pedih ihpah, “Erih? Petngendrei ipe we oruu
oryo-on mbrwen kei odo lok keti pwi?”

2 Pedih ipe ihpa, “Oru we oryo-on mbrwen kei ndre sulo-on,
3 tapa ke mbrwen kei idu ndrokoron lok, eri Petngendrei ipe we
oru erndretukunii pe erndreyo-on pwi. Uh oru ortukunii ndre
pwi oryo-on, eri oru we armat.”

2 *pedih*: Ile nolou Hibru ti kuruwen ihpa ndre nolou Hibru *kamal*.

4 Mot ipe ihpah,
“Iy intaheweh, we
erndremat pwi.
5 Petngendrei
tunon, ipe kihne
oruu oryo-on eri
we arahpa ndre iy,
we orohtuno oruu
sane huyen pe sane
mo-on.”
6 Pedih indre-et ile
kei kuti pe kei ti rahyen
lakopwi pe mbrwen ti mondropon pe huyen odo yo-on. Iy ipe
kihtunon sane posingat, ile pe iy iyehi mbrwen kei se pe iyo-on.
Inum pe iy itou se ile tan mbrulun pe mbrulun iyo-on yi. 7 Horu
harani mbrwen kei inum ti pe mada horu ipahar lakopwi, pe
horu horohtuno horu ihpa ndre horu tih ndrihi horu kepwi. Ile
pe horu hersokopet ndrokei ile ndrihin horu pe hertese.
8 Lok ndre ipieh ti horu hertahrungi ngasan Lapan
Petngendrei
inelila ipei. Ile pe
horu hortudong
tadan harla
siliyen kei.
9 Odoke Lapan
Petngendrei iyuu
iy kamal, “Ou
ana kehe?”
10 Iy isomwi
ihpa, “Yu uhrungi
ngasam enelila pe

yu unuh pe utong tadam, odo yu ndrihi pwi tih."
11 Ile pe Lapan Petngendrei ihndremte, "Ou tunom ihpa ndre
ou ndrihim kepwi ti ihpa he? Si ipahran ile tadam? Ou ti kihne
andrani mbrwen kei ndre yu upwe ou oyo-on kelwii tih."
12 Kamal ipe ihpah, "Pedih ndre ou edwei iy imin ndroda yu,
eri ihngahang yu pe yu uyo-on."
13 Lapan Petngendrei ihndramtan pedih ihpah, "Ou opo erti
ile homosa?"

Iy ipe ihpah, "Mot ipusahi yu pe yu uyo-on."

Petngendrei Itou Pede-en

14 Inum pe Lapan Petngendrei ipe ile tan mot ihpah, "Ou we
okun pede-en odo homosa ou opo kiti.

Ou kopwi odo lengan su ka-an pe nenka-an, idu mahkele pe ile,
eri we enelila kile ke mburndrinem, pe ana-an wambruhen poi.
15 Yu we kuhnan ou pe iy pedih, we erehmbore oruu oruu.
Su nedun pe su nedum eri we hompo ke pahun kile pule-e su.
Su nedun pedih ti we hantatawe palam pe ou we eneti ndrike su."
16 Lapan Petngendrei ipe ile tan iy pedih ihpah,
"Yu we kuduwei pede-en kile mundrem kidu ou ndriyem,
pe ngendre-en mandra-an we kile tadam, kidu ou otou nedum.
We elnget ngendre-en, odoke reh tadam we kinto kendre tan mbrulum,
pe ou we emin ke ndre pahndran mbrulum."
17 Pe Lapan Petngendrei ipe ile tan Adam ihpa, "Ou ohrung
mbrulum pe oyo-on mbrwen kei ndre yu upwe ou we onyo-on

pwi.
Eri, yu we kuhnan poi kihmo-on, pe song we hendrerenge huyen pwi.
Ou we ndre opo marai puko-on, pe anam song kenon ou.
18 Mundriu pe oskwei pudon we hernge pe hosorohe lok,
pe ou eri we oyo-on sane henerenge odo langah.
19 Ou we opo marai kile puko-on pe panohyum kihir,
iyenon ndre ou ala yi ndre poi ndre ou ehir eriy.
Ou ehir odo poi pe we ala yi ndre poi."

20 Adam iyuwen rangan mbrulun eri Iv odo iy we kile tinen
ndramat ndre sulo-on. 21 Pe Lapan Petngendrei ihnan ndrihi
horu odo kalatun ka-an, pe Adam horu mbrulun hertasan.

Petngendrei Iyes Adam pe Iv odo Iden

22 Inum pe Lapan Petngendrei ipe ihpa, "Ndramat ke indrahpa ndre homou ta tidu. Iy kah tunon sane huyen pe sane mo-on. Ile pe iy we ke-eu odo Iden.
Kihne iy kimin ti pe kiyo-on mbrwen kei odo hasamat pwi, pe
kindrimat pwi." 23 Ile pe Lapan Petngendrei iyes Adam iyeu odo
Iden, pe ilpo marai ile poi ndre iy ihnan iy ihir odo eriy. 24 Lapan
Petngendrei iyes horu odo Iden inum oh pe idwe su engel hala ndram. Pe Lapan Petngendrei idwe semel hondrou inehnelem ihpa ndre ndremleh idu sal ise wuron rai odo Iden. Kile pe homou ndramat kindranon kinna mukehe kei odo hasamat pwi ti pwi.

Lin 1-15
Genesis 1-15
Kurti Bible Translation Group
Trial Version, July 1999
Printed at: Ukarumpa, EHP
ISBN 9980 0 2240